

Le bulletin du Chapitre de la Ville de Québec

Mot du président



Bonjour à vous, chers membres de l'ASHRAE, futurs membres et passionnés du CVCA.

Nous arrivons déjà à notre dernier souper-conférence de la saison! Je suis persuadé que, tout comme moi, vous avez trouvé que celle-ci a passé comme un coup de vent, tellement elle était

remplie d'événements intéressants et pertinents. Notre dernier souper-conférence, sous le thème des *Young Engineers in ASHRAE (YEA)*, sera toutefois l'un des plus captivants de l'année :

Le lundi 4 avril prochain, nous avons la chance d'accueillir un Conférencier Émérite (*Distinguished Lecturer*) , M. Ralph Kittler, P.E., Vice-président aux ventes chez *Seresco Technologies*. Le sujet de la conférence portera sur la conception des systèmes de ventilation et de déshumidification des enceintes de piscines. Le programme de *Distinguished Lecturers* est établi par la société de l'ASHRAE et permet à chacun des chapitres de profiter d'une banque de conférenciers évalués par les membres de l'ASHRAE qui certifie le haut niveau de qualité des conférences données. Comme M. Kitler est anglophone, la conférence sera donnée en anglais, toutefois nous assurerons un service de traduction simultanée gratuit. Pour ceux qui n'ont jamais expérimenté les services de notre traducteur, je vous invite à venir le voir à l'œuvre, même si vous êtes parfaitement bilingues, car la rapidité et la justesse de sa traduction sont impressionnantes à entendre!

Vous avez également déjà reçu notre invitation pour le *Webcast* annuel qui se tiendra le 21 avril prochain au Cégep de Limoilou, Campus Charlesbourg. Le *Webcast* portera cette année sur le concept «*Net Zero – Net Positive*» et sera d'une durée de trois heures, qui seront comme toujours admissibles au programme de formation continue de l'OIQ. Il s'agit d'un événement gratuit pour les membres, je vous invite à y participer en grand nombre.

Je me permets un retour en arrière sur le souper-conférence du mois de mars, durant lequel tous les professionnels étaient invités à s'inscrire à notre programme de parrainage d'une journée d'un étudiant. Nous avons reçu beaucoup d'inscriptions d'étudiants, mais un moins grand nombre d'inscriptions de professionnels. Il est toujours temps de proposer votre candidature, il s'agit d'une journée accompagnée d'un étudiant pour lui faire voir les activités typiques d'un professionnel du CVCA. Si vous souhaitez vous impliquer, je vous suggère d'envoyer vos coordonnées à notre collègue Foad Zarrin Nejad au foad.nejad@engineeredair.com.

Ce mois-ci dans l'Infobec

Mot du président	1
Souper-conférence du 4 avril 2016	3
Article technique	4
Capsule historique no. 3	7
Voir Vert	9
Chroniqueurs recherchés 2015-2016	10
Affichez vos offres d'emploi!	10
Tables d'exposition lors du <i>Webcast</i>	10
<i>Webcast</i>	11
Calendrier ASHRAE	12
Bureau de direction	14

Nouveauté cette année, nous ajoutons une édition de l'Infobec en mai, je garderai donc mes adieux les plus sincères en tant que président pour cette future édition. J'en profite pour souligner l'excellent travail de notre éditeur de l'Infobec, Maxime Boivin, grâce à qui vous pouvez vous délecter d'un journal au goût du jour et de qualité.

Au plaisir de tous vous voir lors de nos prochains événements.

Jonathan Vigneault, ing. MBA
Président 2015-2016
ASHRAE – Chapitre de la Ville de Québec

VOIR VERT

web
MAGAZINE
infolettre
MOBILE

RENALD FORTIER
Rédacteur en chef délégué
Responsable du développement
des affaires web et magazine

Tel: 450 624 1684 | Cell: 514 947 6659
Courriel: fortier.renald@videotron.ca

Magazine édité et portail exploité par Groupe Constructo,
division de Médias Transcontinental S.E.N.C.

exp.
Charles Frenette, ing CEM
Directeur
Mécanique et Électricité, bâtiment
5400, boul. Des Galeries, bureau 205
Québec, QC G2K 2B4
exp.com • Tél. : 418.623.0598

Expair.ca 25 ANS
Expert en qualité d'air | **VENMAR AVS** **DAIKIN AC**
Michel Robitaille, président
Vente - Installation - Service
630 rue Chef Max Gros-Louis, Wendake, Qc. G0A4V0
Tél.: (418) 840-0756 Email: info@expair.ca
Échangeur d'air - Thermopompe - Climatiseur - Géothermie - Chauffage radian - Radon

Fixair INC.
Spécialiste en patinoire
au Québec depuis 1974.
Réfrigération industrielle et commerciale

Daniel Coulombe
d.coulombe@fixair.qc.ca
Michel Mercier
m.mercier@fixair.qc.ca
Conseillers techniques
Fixair Québec

Tél.: 418-845-3333
1-855-845-3332
Fax: 418-845-3331
www.fixair.qc.ca

HCE
ProVent HCE
Fabricant de hottes commerciales
et distributeur de ventilateurs
T. : 514.643.0642
888.777.0642
F. : 514.643.4161
6150, boul. des Grandes-Prairies
Montréal (Québec) H1P 1A2
www.proventhce.com

Honeywell
Guy Breton
Chargé d'affaires
Solutions de régulation
et d'automatisation
Solutions - Bâtiments
2366, rue Galvani
Sainte-Foy (Québec) G1N 4G4
418 688-6568 Appel direct
581 996-1925 Cellulaire
418 688-7807 Télécopieur
guy.breton@honeywell.com

ITC
TECHNOLOGIES
QUEBEC
810, boulevard de la Chaudière
Québec (Québec) G1X 4B6
T 418 871-3515
F 418 877-0019
www.itctech.ca

Guillaume de Montigny
Directeur de comptes principaux
Division Bâtiments Efficaces
Johnson Controls
Société de Contrôle Johnson, S.E.C.
1375 rue Frank-Carrel, bureau 3, Québec (Québec) G1N 2E7
Tél. 418 686-3572, Cell. 418 802-0463
Télec. 418 681-3599
Guillaume.de.montigny@jci.com
Licence RBQ : 5636-9622-01

LGT
Moïse Gagné, ing.
Chargé de projets / Associé
m.gagne@lgt.ws
1000, route de l'Église, bureau 130
Québec (Québec) G1V 3V9
Tél. : 418 651-3001
Fax : 418 653-6735
5, rue Saint-Germain Est, bureau 203
Rimouski (Québec) G5L 1A1
Tél. : 418 723-3133
Fax : 418 732-3275
ISO 9001 : 2008 • Accréditation LEED • www.lgt.ws

Master
CLIMATISATION CHAUFFAGE
RÉFRIGÉRATION VENTILATION
LE GROUPE MASTER S.E.C.
220, rue Fortin, bur. 130
Ville Vanier (Québec)
G1M 3S5
TEL 418 683-2587
FAX 418 683-5562
1 800 463-5515
MASTER.CA

Souper-conférence du 4 avril 2016



Natatorium Design and Dehumidification

Les complexes aquatiques sont reconnus comme étant difficiles à concevoir et peuvent être coûteux à exploiter. La présentation que nous propose M. Ralf Kittler couvre les nombreux aspects de la conception des systèmes critiques des complexes aquatiques. M. Kittler traitera notamment des principes fondamentaux de psychrométrie, du point de rosée, du contrôle de l'humidité et de la condensation et du calcul de la charge d'humidité. Il sera aussi question de la distribution de l'air, des exigences de ventilation, mais également de la chimie de l'eau ainsi que l'optimisation des conditions d'opération afin de minimiser les coûts d'exploitation.



Ralph Kittler, P. E.
Vice-Président aux ventes,
Seresco Technologies Inc.

Ses grandes connaissances techniques combinées à ses qualités d'orateur permettent à M. Kittler d'obtenir le titre prestigieux de conférencier émérite au sein de l'ASHRAE. À cet effet, il participe régulièrement à des conférences partout aux États-Unis. Dans l'industrie du CVAC, il est unanimement considéré comme un expert de la déshumi-

dification et de la conception des complexes aquatiques intérieurs. M. Kittler possède plus de 25 ans d'expérience et est membre du conseil consultatif au sein du CDC's (*Center for Disease Control*) *Model Aquatic Health Code* (MAHC).

Il siège sur le comité technique 9.8 de l'ASHRAE depuis 1999, où il a été responsable de la révision du chapitre du *Applications Handbook* couvrant la conception des complexes aquatiques. M. Kittler est président du comité technique 8.10 (*Dehumidifiers and Heat Pipes*) et également président du sous-comité responsable du chapitre 25 du *Systems and Equipment Handbook*.

M. Kittler est co-fondateur et directeur des ventes et du marketing pour *Seresco Technologies Inc.*, un fabricant de déshumidificateur et est ingénieur professionnel diplômé en génie mécanique en 1989 de l'Université *Lakehead*, en Ontario.

La mini-session technique de la soirée portera sur la Technologie «*WEBSENTRY*» de SERESCO et sera présenté par M. Stéphane Dufour, vice-président division mécanique chez Armeco.

Thème de la soirée :
Young Engineers in ASHRAE (YEA)
Inscription en ligne :
https://www.regonline.ca/ashrae_4_avril_2016

ENGINEERED AIR
FABRICANT DES PRODUITS DE CHAUFFAGE, VENTILATION, CLIMATISATION, RÉFRIGÉRATION ET RÉCUPÉRATION D'ÉNERGIE SUR MESURE

- Unités de chauffage à feu indirect à 90% d'efficacité
- Unités de compensation à feu direct
- Chauffage hydronique
- Récupération de chaleur
- Refroidisseurs modulaires
- Unités monoblocs de climatisation/ chauffage
- Système de contrôle des odeurs Tri Med UV

MATHEW ABOUACCAR, TP
MATHIEU HAMEL, B. Ing./B.A.Sc
FOOAD ZARRIN NEJAD, ING. JR.
Ventes division Québec

LES SOCIÉTÉS
LES MIEUX
GÉRÉES
Membre platine

Tél. : (450) 662-1210
Fax : (450) 662-2455
montreal@engineeredair.com
www.engineeredair.com

ENVIROAIR INDUSTRIES
Au-delà du produit

- DIVISION HYDRONIQUE
- DIVISION ÉNERGIES RENOUVELABLES
- DIVISION VENTILATION
- DIVISION CHAUFFAGE

Appelez dès aujourd'hui pour plus d'informations sur nos produits et sessions de formation

Joël Primeau, ing., HPDP, PA LEED - jprimeau@enviroair.ca

RÉGION EST DU QUÉBEC • Téléphone : (418) 951-3475 • enviroair.ca

EVAP TECH
MTC

Refroidissement industriel et commercial
Ventilation d'environnements critiques

Guy Perreault, ing.
418 651 7111 | www.evap-techmtc.com

Position Document de l'ASHRAE sur l'utilisation responsable des réfrigérants

Document émis en 2012, réaffirmé en 2014 et valide jusqu'en 2017

Partie 2 de 2 : Contexte et recommandations

CONTEXTE

La réfrigération et la climatisation présentent des avantages de toutes sortes pour la société, incluant la conservation de la nourriture, le maintien d'une température confortable sur les lieux de travail comme à la maison et la régulation de la température dans les procédés industriels. La grande majorité des systèmes de réfrigération et de climatisation fonctionnent par compression de vapeur, ce qui nécessite l'utilisation d'un fluide de travail ou réfrigérant. Les réfrigérants sont au cœur de la plupart des systèmes modernes de réfrigération et de climatisation; le choix d'un réfrigérant influence donc grandement la sécurité, la fiabilité et la consommation d'énergie d'un système.

Les réfrigérants doivent répondre à certaines exigences en matière de sécurité, de stabilité chimique, de propriétés environnementales, de caractéristiques thermodynamiques et de compatibilité entre les matières. Il n'y a pas d'ensemble optimal de caractéristiques (surtout dans le cas des propriétés thermodynamiques); c'est pourquoi les échanges parmi les propriétés recherchées sont fréquents. Ainsi, une grande variété de réfrigérants possédant diverses propriétés est nécessaire afin de répondre aux besoins des différents systèmes.

Au cours des années, une vaste gamme de fluides ont été utilisés à titre de réfrigérants; à l'heure actuelle, on se sert principalement d'une variété de substances chimiques

fluorées, connues sous le nom de HFC, ainsi que des hydrocarbures et de plusieurs composés inorganiques, incluant l'ammoniac et le dioxyde de carbone (CO₂). Certains réfrigérants de première génération, soit les chlorofluorocarbones (CFC) et les hydrochlorofluorocarbones (HCFC), contenaient du chlore et avaient des conséquences environnementales liées à la destruction de l'ozone; ils ont donc été progressivement éliminés en vertu du Protocole de Montréal. À présent, les préoccupations en matière de changement climatique mondial ont attiré l'attention sur les HFC, dont l'utilisation est désormais restreinte dans certains pays.

L'impact environnemental d'un réfrigérant dépend d'effets directs et indirects. Lorsqu'un réfrigérant est libéré dans l'atmosphère (en cas de fuite, d'accident ou d'erreur dans le maniement ou l'élimination du réfrigérant), cela a un effet direct sur le réchauffement climatique. Les effets indirects sont quant à eux liés à l'énergie consommée pendant que le système de chauffage, de ventilation, de climatisation et de réfrigération est en marche. Ces effets indirects, résultat de la production de CO₂ des centrales à combustible fossile, sont souvent beaucoup plus importants que les conséquences liées au potentiel de réchauffement climatique (PRC) du réfrigérant en tant que tel. Les réfrigérants sont contenus dans des systèmes scellés hermétiquement; s'ils sont utilisés dans des conditions de fonctionnement normales et éliminés de façon sécuritaire en fin de vie, ils ne devraient donc pas être libérés dans l'atmosphère. Cependant, en pratique, les systèmes peuvent se briser et avoir des fuites. Il importe donc de bien les entretenir afin de limiter les pertes. Dans le calcul de mesures telles que l'effet de serre équivalent total (ESET) et l'indice LCCP, on prend en considération à la fois les effets directs et indirects. Même en optant pour un réfrigérant à faible PRC, l'impact global sur le climat d'un système de réfrigération peut augmenter si son efficacité énergétique diminue.



EI Solutions inc.

Luc Martin, ing.
luc@eisolutions.ca

4621 Louis B. Mayer • Laval • Québec • H7P 6G5
Tel.: 514.920.0021 ext.308 • 1.866.920.0021 • Fax: 450.687.6801
www.eisolutions.ca

Déshumidification dessiccant
et récupération d'énergie



Alain Mongrain
Développement des affaires aux
entrepreneurs
Directeur, Est du Canada

Emerson Climate Technologies

207, rue des Cedres
St-Liboire, Québec
Canada J0H 1R0

T 450 793 2005
F 450 793 2437
C 514 349 0587
Alain.Mongrain@Emerson.com



Jean Nadeau
Représentant technique
Liebert Montréal (région de Québec)

Emerson Network Power
3001, rue Douglas-B.-Florensi
Saint-Laurent, Québec, H4S 1Y7
Canada

C 418 931 8492
T 514 333 1966 poste 23228
F 514 333 1968
E Jean.Nadeau@Emerson.com

Liebert.

Activités de l'ASHRAE

Étant donné que le fonctionnement de la plupart des systèmes de chauffage, de réfrigération et de climatisation dépend des réfrigérants, la question concerne directement l'ASHRAE. Cette dernière a contribué avec succès à l'effort de réduction des CFC et des HCFC qui contribuaient à la destruction de l'ozone, en plus de jouer un rôle important pour encourager l'utilisation sécuritaire des réfrigérants à long terme. L'ASHRAE s'implique dans les domaines suivants : politiques, recherches, normes, codes et directives, transfert de technologies et éducation.

L'ASHRAE joue un rôle majeur dans le développement de normes volontaires et de directives régissant l'application et l'utilisation de tous les types de réfrigérants. Les exigences techniques élaborées par l'ASHRAE sont utilisées par d'autres organisations sous forme de codes et de règlements variés. Les normes les plus importantes de l'ASHRAE concernant les réfrigérants sont : la norme 34 ANSI/ASHRAE, *Désignation et classification de sécurité des réfrigérants*, la norme 15 ANSI/ASHRAE, *Norme de sécurité pour les systèmes de réfrigération*, et la norme 147 ANSI/ASHRAE, *Réduire la libération de réfrigérants halogénés provenant de systèmes de réfrigération et de climatisation*.

L'ASHRAE fournit de l'information technique au sujet de l'utilisation adéquate des réfrigérants et joue un rôle important dans l'éducation de la communauté technique, à l'aide de manuels, de revues, de réunions techniques, de publications spéciales et de formations. Les sections locales de l'ASHRAE offrent également des programmes et des conférences au sujet des réfrigérants. Les activités techniques dans ce domaine sont gérées au sein de l'ASHRAE par le comité de réfrigération, par les comités responsables de mettre à jour et de réviser les normes mentionnées précédemment, ainsi que par de nombreux comités techniques.

L'ASHRAE est la seule société technique d'ingénierie à parrainer un programme de recherche d'envergure supporté par les membres. Le plan de recherche 2010-2015 de la société comprenait des éléments visant à faciliter l'utilisation de réfrigérants ayant un faible PRC, à examiner des méthodes pour diminuer la charge de réfrigérant dans les systèmes et à améliorer leur rendement.

L'un des principaux objectifs des activités de l'ASHRAE est d'améliorer le rendement énergétique des bâtiments. Pour obtenir une diminution des besoins en chauffage et en climatisation, et ainsi limiter les effets indirects sur le climat causés par la production d'énergie, la taille des systèmes de CVCA&R et les quantités de réfrigérants nécessaires doivent être réduites.

RECOMMANDATIONS

L'ASHRAE reconnaît que les systèmes de CVCA&R entraînent des conséquences environnementales et s'est engagée à rendre ces systèmes plus durables. L'ASHRAE soutient que, compte tenu de leur impact sur l'environnement, les réfrigérants doivent être utilisés avec précaution afin d'être avantageux pour la société.

Position de l'ASHRAE

L'ASHRAE soutient fermement que :

- le choix des réfrigérants et de leurs systèmes d'exploitation doit être basé sur une analyse globale incluant l'efficacité énergétique et d'autres caractéristiques de rendement, l'impact environnemental, la sécurité publique et personnelle, et les facteurs économiques (p. ex. : un réfrigérant ne devrait pas être choisi en fonction d'un seul critère, tel que le PRC, la pression de fonctionnement, l'inflammabilité, etc. ; une variété de réfrigérants sont nécessaires au fonctionnement des différents systèmes de CVCA&R) ;



Dave Gilbert, ing., MBA / Eng., MBA
Président / President
davegilbert@emo3.com
C 418 473-1224

6683, Jean-Talon Est, Suite 403, Montréal (Québec) H1S 0A5
T 514 733-8003 1 866 805-8003

emo3.com



ENERSOL INC.

Patrick Landry
Directeur Général
Director

1655, rue de l'Industrie
Beloell (Québec)
J3G 4S5
www.enersol.qc.ca

Tél. : (450) 464-4545
Fax : (450) 464-5563
E-mail : plandry@enersol.qc.ca

www.enertrak.com

30th ANNI
ENERTRAK
DISTRIBUTEUR SPÉCIALISÉ EN GÉNIE CLIMATIQUE

SMART



CLIMATEWORK
INTERNATIONAL



T 418 871.9105 F 418 871.2898

- le secteur de la CVCA&R doit se conformer à la réglementation en vigueur;
- la recherche, l'éducation, ainsi que l'amélioration de la conception et des procédures d'entretien et leur application doivent viser à diminuer les émissions de réfrigérants;
- à la fin du cycle de vie d'un système, tout réfrigérant doit être récupéré, recyclé ou éliminé.

Recommandations de l'ASHRAE sur la recherche

L'ASHRAE recommande de poursuivre les recherches ayant pour objectif de :

- trouver un équilibre entre la sécurité, l'efficacité énergétique, le coût et l'impact environnemental des réfrigérants, à l'aide d'une méthodologie uniforme et compréhensible pour tous les réfrigérants et tous les types de systèmes en se servant de paramètres tels que l'indice LCCP, l'analyse du cycle de vie (ACV) ou l'ESET;
- faire progresser la conception et le développement de systèmes de réfrigération et de climatisation permettant de réduire les émissions de réfrigérant;
- développer des méthodes et pratiques pour prévenir et réduire au minimum les pertes de réfrigérant pendant l'installation, le fonctionnement, l'entretien et la mise hors service des systèmes de réfrigération;
- développer des outils, de l'équipement et des stratégies pour détecter, et par conséquent limiter, les émissions de réfrigérant pendant le fonctionnement du système;
- développer de nouveaux réfrigérants sécuritaires et ayant un faible impact environnemental.

Engagement de l'ASHRAE

L'ASHRAE s'engage à :

- soutenir les recherches pour le développement et l'avancement des technologies de CVCA&R qui améliorent le rendement, la sécurité et la rentabilité tout en réduisant au minimum l'impact environnemental;
- soutenir l'élaboration de directives et de normes pour améliorer l'efficacité énergétique et réduire les émissions de réfrigérants;
- soutenir une utilisation responsable des réfrigérants en passant par l'éducation, la diffusion d'informations et une formation adéquate pour les techniciens;
- être un leader déterminé à faire progresser l'utilisation responsable des réfrigérants en travaillant de concert avec les sociétés, les universités et les organismes gouvernementaux;
- encourager une utilisation responsable des réfrigérants.

David Gauvin, ing., PA LEED BD+C
Responsable Réfrigération 2015-2016
ASHRAE - Chapitre de la Ville de Québec



Gaétan Langlois
Directeur

2181, rue Léon-Harmel, bur. 200
Québec (Québec) G1N 4N5

glanglois@serl.qc.ca
T 418 527-8100, poste 104
C 418 952-1268
Sans frais 1 877 527-8108
serl.qc.ca



**STANDARDISER AVEC
SPARTAN POUR UN
INVESTISSEMENT DURABLE!**

Luc Chamberland Représentant
Alexandre Leneveu Vice-Président

Tél: 450-424-6067 • www.spartan-pd.com
187 Joseph Carrier, Vaudreuil, J7V 5V5, Canada
Manufacturier Canadien



4655, boul. Wilfrid-Hamel, Québec (Québec) G1P 2J7 Canada
Tél 418 871.8151 Téléc 418 871.9625
www.tetrattech.com

Capsule historique no. 3 – 60^e anniversaire du Chapitre de la Ville de Québec



LA RÉCEPTION D'INAUGURATION du 13 décembre 1956

C'est dans le cadre d'une cérémonie protocolaire que s'est déroulée l'inauguration du nouveau Chapitre de la Ville de Québec qui s'est tenu au Cercle Universitaire « Québec », le 13 décembre 1956.

Des cinquante personnes qui participaient à l'événement, trente-cinq provenaient de la région de Québec et quinze étaient des invitées. Il va sans dire qu'une certaine atmosphère de fête planait sur cette soirée d'inauguration qui avait été organisée par l'exécutif provisoire du chapitre représenté par : MM Philippe Lamarche (président), Jean Veilleux, Ing.P. (secrétaire) et Maurice Paquet, Ing.P. (trésorier).



De gauche à droite : Philippe Lamarche (président), Jean Veilleux, Ing.P. (secrétaire) et Maurice Paquet, Ing.P. (trésorier)

Les agapes eurent lieu au Cercle Universitaire « Québec » situé au 6, rue d'Auteuil et débutèrent à 18h par un cocktail qui fut gracieusement commandité par les firmes suivantes :

- Trane Company of Canada
- Crane Company Ltd
- Minneapolis-Honeywell Regulator Co.
- J.L. Beudet Inc.

M. Lamarche entonna l'hymne national « Ô CANADA » qui fut suivi par la récitation du Bénédicté. Le repas fut servi à 19h15 dans une des magnifiques salles du Cercle qui avait été spécialement orné (pour la circonstance) d'une magnifique sculpture de glace représentant l'emblème de l'ASHAE et qui mesurait près de 1,5 mètre de haut. Le « monument » était escorté par deux castors de glace, d'une hauteur de près d'un mètre. Un puits de lumière à l'arrière-plan faisait resplendir l'œuvre qu'on pouvait admirer en dégustant le repas qui, soigneusement préparé, fit le délice de tous les gourmets.

Le dîner tirant à sa fin, M. Philippe Lamarche, en sa qualité de président, prit la parole et présenta tous les invités d'honneur et les représentants du Conseil provisoire du chapitre qui prenaient place à la table d'honneur. Il présenta :

- *Guy Dubeau, président de « Illuminating Engineers Institute ».*
- *Dr. Albert Cholette, directeur du département de Génie Chimique de l'Université Laval.*
- *Louis-Philippe Bonneau, président d'« Engineering Institute of Canada », vice-doyen de la Faculté des Sciences de Laval et directeur du département de mécanique à cette même Université.*



Steve Roy, ing.
Directeur de succursale

Trane Canada Co.
850, boul. Pierre-Bertrand, suite 310
Québec (Québec) G1M 3K8
Tél : (418) 622-5300 poste 229
Télé : (418) 622-0987
sroy@trane.com
www.trane.com



Christian Fournier
vice-président

21235, boul. Henri Bourassa
Québec (Québec) G2N 1R4
Licence R.B.Q. 1359-2837-74

Téléphone : 418 849-2838
Télécopieur : 418 849-2830
christian.fournier@ventilationcf.com
www.ventilationcf.com



Simon Guérin, Ing.
Représentant technique le Groupe DisTech
2095 rue FrankCarrel, Suite 215
Québec, QC G1N4L8
Tél.: (418) 624-8823
Fax: (418) 624-9089
Cell: (418) 609-3741
Courriel: sguerin@distech.ca

Viessmann Manufacturing Company Inc.
Tel.: (519) 885-6300
Fax: (519) 885-0887

Capsule historique no. 3 – 60^e anniversaire du Chapitre de la Ville de Québec – suite



- Lorne Lindsay, ex-président du Chapitre de Montréal.
- A.V. Hutchinson, secrétaire-exécutif de l'ASHAE.
- Maurice Paquet, Ing.P., trésorier provisoire du chapitre de la Ville de Québec.
- F.R. Queer, 2^e vice-président de l'ASHAE, président du Comité Central des Régions, directeur et professeur en recherches scientifiques au Pennsylvania State University.
- Philippe Lamarche, gérant du Minneapolis-Honeywell Regulator Company et président provisoire du Chapitre de la Ville de Québec.
- John W. James, président de l'ASHAE pour 1956, vice-président responsable des recherches pour McDonnell & Miller Inc. à Chicago, ingénieur professionnel dans les états de l'Oregon et de l'Ohio.
- Jean Veilleux, Ing.P., président de l'Institute of Power Engineers, branche de Québec, pour 1956, secrétaire provisoire du chapitre de la Ville de Québec.
- John W. Fox, Ing.P., directeur régional de l'ASHAE (Région 7) et président de Professionnels pour l'Ontario.
- Pierre Bournival, Ing.P., secrétaire général de la Corporation des Ingénieurs Professionnels de la Province de Québec.

- Gérard Venne, architecte, premier vice-président de l'Association des Architectes de Québec.
- W.C. Hole, Ing.P., gouverneur du chapitre de Montréal et membre candidat du conseil.
- A. DeBreyne, Ing.P., secrétaire du chapitre de Montréal.
- H.C.S. Murray, gouverneur du chapitre de Montréal.
- Norman K. Smith, du chapitre de Montréal.
- R.J. Kerr, gouverneur du chapitre de Montréal.
- M. Lamarche propose ensuite un « toast » à la Reine et remercie les commanditaires d'avoir eu la gracieuseté d'offrir le cocktail et le vin.

Puis, une fois le repas terminé, M. Lamarche présente le premier invité d'honneur, M. John W. James, président de l'ASHAE.

Andréa Daigle, T.P. (sara-tech, division Globatech)
Historien du Chapitre de la Ville Québec 2015-2016
Président du comité de l'organisation du 60^e anniversaire

AIREAU
QUALITÉ CONTRÔLE inc.
Francois CHAREST
Gérant de district
Tél.: (418) 834-6139 • Fax: (418) 834-7363
Ligne directe: 1 866 834-6139
Cell.: (418) 520-2832
Courriel : francois.charest@aireau.com
2111 4^e rue, suite 102, St-Romuald, Qc, G6W 5M6

FREDERIC SCHAFFER
Directeur des Ventes
Automatisation des Bâtiments
Service de Calibration · Enregistreurs de données ·
Débits · Humidité · Niveau · Pression ·
Surveillance de Puissance · Température ·
Gaz · Appareils de Vérification
Télé: 905-477-2133 Sans Frais: 800-567-8686
fred@alphacontrols.com www.alphacontrols.com

Distributeur en équipement
d'architecture et de mécanique
HVAC and architectural products
distributor
Stéphane Dufour
Vice-Président
Division Mécanique, HVAC Division
Tél.: 418 871-8822 ext.: 305
Cell.: 418 809-9700
Fax: 418 871-2422
Site: www.armeco.qc.ca
E-mail: sdufour@armeco.qc.ca
1400, Saint-Jean-Baptiste, bur. 246
Québec (Québec) G2E 5B7

Pierre Bouchard
Directeur des Ventes, Région EST
Bureau de Mississauga
Tél: 905-712-3119
Fax: 905-712-3124
Sans Frais: 1-866-805-7089
Belimo Amériques
2237, rue du Fort-Chambly
Sherbrooke, Québec J1H 6J2
Tél: 819-346-7390
Fax: 819-346-3993
pierre.bouchard@ca.belimo.com
www.belimo.com

**DE L'INNOVATION
EN MATIÈRE DE VENTILATION**
Louis Montminy
Représentant technique
Tél.: 514 874-9050
lmontminy@bousquet.ca
www.bousquet.ca

**LE GÉNIE
DU RENDEMENT...**
... mécanique, électrique,
immotique, environnemental, ...
**bouthillette
parizeau**
systèmes évolués
de bâtiments
418-614-9300 | bpa.ca
Montréal | Longueuil | Laval | Québec | Lévis | Gatineau | Ottawa

Imprimer le formulaire

LE MAGAZINE DU BÂTIMENT DURABLE AU QUÉBEC

VOIR VERT

Abonnement **GRATUIT**

Voir Vert, fier partenaire de l'ASHRAE, Chapitre de la ville de Québec, est heureux de vous proposer un abonnement gratuit au premier magazine québécois dédié à la construction durable.

Pour recevoir le magazine Voir vert, retournez ce formulaire d'inscription dûment rempli par courriel, à info@groupeconstructo.com, ou par télécopieur, au 514 339-2267.

Identification

M.	Mme	Nom	Prénom
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Titre/fonction			Profession
<input type="text"/>			<input type="text"/>
Entreprise			Domaine d'activité
<input type="text"/>			<input type="text"/>

Coordonnées

Adresse		
<input type="text"/>		
Ville	Province	Téléphone
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Code postal	Courriel	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	

Abonnement aux infolettres de voirvert.ca

- Oui, j'aimerais recevoir des communications de voirvert.ca, une propriété de Médias Transcontinental S.E.N.C., incluant des infolettres, des mises à jour, des promotions et des offres spéciales.
- Oui, j'aimerais recevoir des offres spéciales, promotions et renseignements sur les concours des partenaires soigneusement choisis de Médias Transcontinental S.E.N.C.

Vous pourrez retirer votre consentement en tout temps.

Signature (uniquement sur le formulaire imprimé)

Date (JJ/MM/AAAA)

LE PORTAIL DU BÂTIMENT DURABLE AU QUÉBEC

VOIRVERT.ca

Le seul portail entièrement dédié au bâtiment durable au Québec : produits et matériaux écologiques validés, actualités, événements, études de cas, répertoires, blogues, wiki...

Chroniqueurs recherchés 2015-2016



L'Infobec
Avril 2016

ASHRAE
Chapitre de
la Ville de
Québec

10

Bonjour à tous,

Chaque mois, la parution INFOBEC publie des articles techniques reliés à tous les sujets du domaine CVCA-R. Si vous êtes intéressé à nous faire parvenir des articles sur la maintenance, le *commissioning*, la conception, les avancées technologiques ou tout simplement vos commentaires et demandes sur des sujets en particulier, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Maxime Boivin, ing. jr
Éditeur Infobec 2015-2016

Affichez vos offres d'emploi!

Nous vous offrons la possibilité d'annoncer des offres d'emploi dans le domaine relié à l'ASHRAE à coût de \$250/non-membre ou \$50/membre pour une parution dans l'Infobec. Le format sera de ¼ de page.

Table d'exposition lors du Webcast

Cette année, lors du *Webcast* qui aura lieu le 21 avril 2016 entre 1 pm et 4 pm, il y aura la possibilité d'avoir accès à une table d'exposition pour présenter des équipements. Le sujet étant «*Making Net Zero Net Positive*», ces équipements devront être considérés comme très efficaces. Un tarif de \$50 plus taxes (pour un total de \$57.49) pour la réservation de chaque table est demandé.

Veillez prendre note que les places sont limitées et que les premiers arrivés seront les premiers servis.

Pour réserver votre place ou toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec le soussigné.

Maxime Boivin, ing. jr
Éditeur INFOBEC 2015-2016
Tél. : 418 622-5300 / Fax. : 418 622-0987
Courriel : maxime.boivin@trane.com

METHOT
LE SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE

Michael McNamara, Ing.
Président
michael.mcnamara@methot.ca

Tél : 450.433.9878 Sans frais
Cell: 514.234.3115 Tél : 1.800.638.4682
Fax : 450.433.6866 Fax : 1.800.433.3398

1060, boul. Michèle-Bohec, suite 101
Blainville (Québec) J7C 5E2

www.methot.ca

NADEAU
Fournisseur d'isolant et produits connexes

Alain St-Julien
Représentant
astjulien@polrnet.com
www.polrnet.com

☎ 418.872.0000 ext. 2236
1.800.463.5037
Fax : 418.872.5172
Cell. : 418.932.8541

Projets clés en main

RÉFRIGÉRATION NOËL INC.
CERTIFIÉE ISO 9001

1700, Léon-Harmel
Québec (Québec)
G1N 4R9
Téléphone : (418) 663-0879
Télécopieur : (418) 663-6399
info@refrigerationnoel.com
www.refrigerationnoel.com

Licence RBQ : 2644-6906-38

PAGUI
180 9001-2008

ÉLECTRICITÉ
PLOMBERIE
VENTILATION
TÉLÉCOMMUNICATIONS

Tél: 418 849-1832 Sans frais: 1 800 267-7264 Fax: 418 849-2159
15971, boul. de la Colline, Québec QC G3G 3A7 www.pagui.com

Charles-André Munger, ing.
Directeur région de Québec

Preston Phipps Inc.
755 des Rocailles
Québec (Québec) G2J 1A2
Tél.: 418-628-6471
Cell.: 418-580-6977 Fax: 418-628-8198
camunger@prestonhipps.com
www.prestonhipps.com

Pro Kontrol
Plus qu'un fournisseur... une solution!
More than a supplier... a solution!

Grossiste en contrôles électroniques, électriques et pneumatiques
HVAC/R Wholesaler for electronic, electric and pneumatic controls

180-220, rue Fortin
Québec, Québec G1M 3S5

Jonathan Lessard
Directeur Associé
Managing Partner
Jonathan.Lessard@prokontrol.com
www.prokontrol.com

Québec: (418) 682-2421
Télex / Fax: (418) 687-9564
Sans Frais / Toll Free: 1-800-465-7413

Laval Longueuil Québec Markham Dartmouth

REFPLUS

SYLVAIN LAPALME
Directeur des ventes - Canada
Director of Sales - Canada
slapalme@refplus.com
Ext: 202

2777 Grande-Allée, Saint-Hubert
QC, CAN
J4T 2R4

(1) 450.641.2665
(1) 450.641.4554
(1) 888.816.2665

michel cochrane, T.P.
Associé et directeur régional

2800, rue Jean-Perrin, bur. 100
Québec (Québec) G2C 1T3
418-842-5114, poste 1202

mcochrane@regulvar.com
www.regulvar.com

9127-8697 Québec inc.
f.a. sara-tech

Andréa Daigle, T.P.
Directeur de développement stratégique
adaigle@globatech.ca

T (418) 686-2300 poste 2249
F (418) 682-5421
C (418) 802-5040

gestion du confort et
de l'énergie de bâtiment

RBQ : 8295-9198-42

division de globatech

Association des Ingénieurs et Techniciens du Québec
CIMMTQ
Association des Ingénieurs et Techniciens du Québec



21 avril 2016 | 1:00–4:00 p.m.

Ce Webcast présentera des experts de l'industrie qui définiront l'importance et pourquoi nous devons tenter d'obtenir une consommation énergétique nette zéro dans l'environnement. Les spectateurs pourront identifier des comportements qui créent une propriété plus efficace, des équipes de construction et de conception, et vont reconnaître l'importance du processus de collaboration dans la conception d'un bâtiment et l'impact sur les coûts. En mettant fortement l'accent sur des applications réelles, nous discuterons également des enjeux techniques et financiers afin d'obtenir des bâtiments nette zéro, et le meilleur endroit où appliquer cette approche de conception.

Ce Webcast GRATUIT pour les membres (10 \$ pour les non-membres) est admissible pour la formation continue de l'OIQ (3 heures). Lors de ce Webcast il y aura des tables de présentation d'équipements très efficaces. Le Webcast sera en anglais.



T. David Underwood, P.Eng.



Marc Brune, P.E. Ph.D., P.E.



Philip Macey, AIA Fellow ASHRAE



Paul Torcellini Life Member, CPMP

Pour réserver votre place ou pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec le sous-signé.

Maxime Boivin, ing. jr
Éditeur INFOBEC 2015-2016
Tél. : 418 622-5300
Fax. : 418 622-0987
Courriel : maxime.boivin@trane.com

Axé sur vos besoins en formation
Centre de Formation Continue des
Professionnels de la Construction
CFCPC
514-686-3099
formation@cfpc.ca

www.cfpc.ca

CIMA
Partenaire de génie
Denis Fortin, ing.
Associé
Directeur
Mécanique - Électricité du bâtiment

1145, boul Lebourgneuf, bur. 300
Québec (Québec) G2K 2K8
Canada
T 418 623-3373
F 418 623-3321



denis.fortin@cima.ca
www.cima.ca

TOROMONT **CIMCO**

www.cimcorefrigeration.com

Vincent Harrisson, ing. M. Sc.
Conseiller technique

CIMCO REFRIGERATION
5130, rue Rideau, suite 150, Québec, Québec G2E 5S4
Tél: 418-872-4025 Télécopieur: 418-872-1254
Courriel: vharrisson@toromont.com



ALAIN POULIOT
PRÉSIDENT

ÉQUIPEMENT DE MÉCANIQUE ET ARCHITECTURE

2965 BOUL. DE LA RIVE-SUD
ST-ROMUALD, QUÉBEC G6W 6N6
TÉL.: 418 839-8831
FAX : 418 839-9354
COURRIEL: alain.pouliot@cometal.ca

Réal Audet, ING., CEM
Président • Québec
raudet@controlesac.com

LES CONTRÔLES A.C. inc.
QUÉBEC • MONTRÉAL



Tél.: 418 834 2777 • 1 800 840 1441 • Fax.: 418 834 2329
2185, 5^e Rue, Saint-Romuald (Québec), G6W 5M6

CRISTAL

Pierre Chaput

Vice-Président exécutif
Executive Vice-President

Solutions
Énergétiques
Éclairées
Smart
Energy
Solutions

2025, rue Lavoisier, #135
Québec (QC) G1N 4L6
T: 1 800 681-9590 poste 222
C: 418 262-0657
pchaput@crystalcontrols.com
crystalcontrols.com

Calendrier 2015-2016 des activités de l'ASHRAE



Soupers-conférences

Date	Thème	Conférence principale	Présentation technique
5 octobre 2015	<i>Membership</i>	La qualité de l'air et de l'environnement intérieur d'un bâtiment Solange Lévesque, B.Sc., M.B.A. Microbiologiste agréée, Présidente Airmax Environnement inc.	UV sur les serpentins : Retour sur investissement Robert Renaud Directeur des ventes Sanuvox
2 novembre 2015	Fonds de recherche	Confort des occupants et la psychrométrie Joël Primeau, ing., HBDP, PA LEED Représentant technique Enviroair Québec	La filtration de l'eau sur microsable appliquée au CVAC Francis Bordeleau, ENG., M.Eng., PMP Directeur des ventes Neptune Benson
7 décembre 2015	Soirée Prestige Gaz Métro Histoire / Soirée des anciens présidents	Le concept de conduits minimalistes populse une nouvelle solution globale Claude Routhier, CSO, LEED AP BD+C Président Poly-Énergie inc Marc Dugré, ing. Président Régulvar	L'utilisation du gaz naturel en période inoccupée dans les bâtiments commerciaux Richard Meunier, ing., CEM Conseiller technologies et efficacité énergétique Gaz Métro
11 janvier 2016	Réfrigération	La situation des réfrigérants dans un avenir prochain Jean Larivière Brenntag Canada Inc	Les nouveaux HFO et l'utilisation responsable des réfrigérants synthétiques selon ASHRAE David Gauvin, ing., PA LEED BD+C Directeur des ventes - Systèmes CVAC-R Trane
1 ^{er} février 2016	Transfert technologique (CTTC)	Ventilation par déplacement Michel Tardif, ing. CanmetÉNERGIE/ Ressources naturelles Canada	Éléments architecturaux de chauffage à basse température Seb Cairns, BEng Commercial Director KAMPMANN UK Ltd
7 mars 2016	Éducation	Laboratory Design guide (Conférence en français) Guy Perreault, ing. EVAP-TECH MTC INC. Roland Charneau, ing., M.Ing., PA LEED Pageau Morel et associés inc.	Solution de laboratoire innovatrices Waldner Deni Antonecchia, ing. Directeur des ventes canadiennes pour Waldner Preston Phipps inc.
4 avril 2016	<i>Young Engineers in ASHRAE (YEA)</i>	Natorium Design and Dehumidification (Conférence en anglais avec traduction simultanée) Ralph Kittler, P.E. Seresco Technologies Inc.	Technologie «WEBSENTRY» de SERESCO Stéphane Dufour Vice-président division mécanique Armeco

Calendrier 2015-2016 des activités de l'ASHRAE



Webcast ASHRAE 2016

Date	Lieu	Titre
21 avril 2016 à 13h	Cégep de Limoilou campus Charlesbourg	<i>Making net zero net positive: solving the efficiency & cost paradox</i>

Symposium 2016

Date	Lieu
2 mai 2016	Hôtel Plaza Québec

**éruption
graphisme**

nicolas beaumont, graphiste

418 628 6085
eruptiongraphisme@gmail.com
www.eruptiongraphisme.com

26^e Tournoi de golf 2016

Date	Lieu
18 août 2016	Club de golf de Cap-Rouge

Calendrier 2015-2016 des activités de l'AQME

Date	Lieu	Activité
10 mai 2016	Centre de congrès Palace à Laval	26 ^e Soirée Énergia
11-12 mai 2016	Laval	30 ^e Congrès de l'AQME



Daneau
Chauffage et
Climatisation inc.

4605, boul. de la Rive-Sud
Lévis (Québec) G6W 1H5
R.B.Q. 1693-6676-01

Tél.: (418) 833-7700
Télec.: (418) 833-7706
info@daneaucc.com

Dectron

DÉSHUMIDIFICATEURS POUR
PISCINES INTÉRIEURES



1.888.DECTRON | info@dectron.com | dectron.com



Yves Trudel
Président

445, avenue St-Jean-Baptiste, Suite 360
Québec (Québec) G2E 5N7

t: 418 • 871 • 6829
t: 1 • 877 • 871 • 6829
f: 418 • 871 • 0677
yves.trudel@detekta.com

Titre	Nom	Courriel	Téléphone	Fax
Président	Jonathan Vigneault, ing.	jvigneault@bpa.ca	418 614-9300	418 614-3341
Président désigné	Xavier Dion Ouellet, ing., PA LEED BD+C	xavier.dion-ouellet@norda.com	418 654-9600	418 654-9699
Fonds de recherche	Moïse Gagné, ing.	m.gagne@lgt.ws	418 651-3001	418 653-6735
Membership	Laurence Boulet, ing. jr	lboulet@master.ca	418 781-2798	418 683-5562
Transfert technologique	Dave Bouchard, ing.	dave.bouchard@trane.com	418 622-5300 #230	418 622-0987
Young Engineers in ASHRAE (YEA)	Sylvain-Pierre Crête	sprete@gazmetro.com	418 577-5566	418 577-5510
Secrétaire	Solange Lévesque, microbiologiste	s.levesque@airmax-environnement.com	418 659-2479	418 659-6729
Trésorier	Yves Trudel	yves.trudel@detekta.ca	418 871-6829	418 871-0677
Éducation	Carl Gauthier, ing., MBA, PA LEED	c.gauthier@lgt.ws	418 651-3001 #146	418 653-6735
Affaires gouvernementales	Jean R. Bundock, ing.	jean.bundock@norda.com	418 654-9600	418 654-9699
Histoire	Andréa Daigle, T.P.	adaigle@globatech.ca	418 686-2300 #2249	418 682-5421
Infobec	Maxime Boivin, ing. jr	maxime.boivin@trane.com	418 622-5300 #225	418 622-0987
Webmestre & Communications électroniques	Alexis T. Gagnon, T.P.	alexis.t.gagnon@evap-techmtc.com	418 651-7111	418 651-5656
Aviseur étudiant	Michel Gaudreau, ing.	michel.gaudreau@climoilou.qc.ca	418 647-6600 #3655	
Réfrigération	David Gauvin, ing., PA LEED BD+C	dgauvin@trane.com	418 622-5300 #233	418 622-0987
Permanente	Lisette Richard	lisette.richard@hotmail.com	418 831-3072	
Gouverneur	Jean-Luc Morin, ing.	jeanlucmorin@hotmail.com	418 843-8359	
Gouverneur	Yves Trudel	yves.trudel@detekta.ca	418 871-6829	418 871-0677
Gouverneur	Jean R. Bundock, ing.	jean.bundock@norda.com	418 654-9600	418 654-9699
Gouverneur	Guy Perreault, ing.	guy.perreault@evap-techmtc.com	418 651-7111	418 651-5656
Gouverneur	Raynald Courtemanche, ing.	raynald.courtemanche@bell.net	418 653-1479	
Gouverneur	Charles-André Munger, ing.	camunger@prestonphipps.com	418 628-6471	418 628-8198
Gouverneur	André Labonté, B. Ing., MBA	labonte.andre@hydro.qc.ca	514 879-4100 #5145	514 879-6211
Gouverneur	Joël Primeau, ing., HPDP, PA LEED	jprimeau@enviroair.ca	418 951-3475	